



www.oeg.net



Tauchpumpe mit Schwimmer
Montage- und Bedienungsanleitung



Submersible pump with float
Installation and operating instructions



Pompe submersible avec flotteur
Notice de montage et d'utilisation



Dompelpomp met vlotter
Montage- en bedieningshandleiding

1	Vor dem Einsatz	3
2	Sicherheitsaspekte	4
3	Ihr Gerät auf einen Blick	5
4	Bedienung	5
5	Reinigung und Wartung	6
6	Lagerung	7
7	Störungen und Störungsbehebung	8
8	Technische Angaben	9

Sehr geehrter Kunde,

dieses Gerät wurde nach dem aktuellen Stand der Technik konstruiert und hergestellt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Die Hinweise enthalten alle Informationen zum sicheren Gebrauch dieses Geräts und sorgen für eine lange Lebensdauer. Bitte beachten Sie auch alle Sicherheitsinformationen in dieser Gebrauchsanweisung!

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist zur Förderung von Regenwasser, Frischwasser, Leitungswasser und chlorhaltigem Schwimmbadwasser bestimmt.

Es darf nicht für die Trinkwasserversorgung oder im Lebensmittelbereich verwendet werden.

Fäkalien, explosive, brennbare, aggressive oder gesundheitsgefährdende Stoffe dürfen nicht von der Pumpe gefördert werden.

Das Gerät ist nicht für gewerblichen oder industriellen Gebrauch geeignet.

Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz bestimmt (z. B. durchgehende Umwälzung in Filtersystemen). Es ist ebenfalls ungeeignet für den Gebrauch von Flüssigkeiten, die abrasive Materialien wie Sand, Schmutz, Schlamm oder Lehm enthalten.

Jegliche andere Verwendung als die oben beschriebene ist als unsachgemäß zu betrachten.

Als Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch, Änderungen am Gerät oder durch die Verwendung von ungeprüften bzw. vom Hersteller nicht genehmigten Teilen können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Informationen sind in dieser Gebrauchsanweisung durchgängig klar markiert. Die folgenden Symbole werden verwendet:



Gefahr!

Art der Gefahr

Nichtbeachtung dieses Gefahrenhinweises kann zu Körperverletzung oder zum Tode führen.



Achtung!

Art der Gefahr

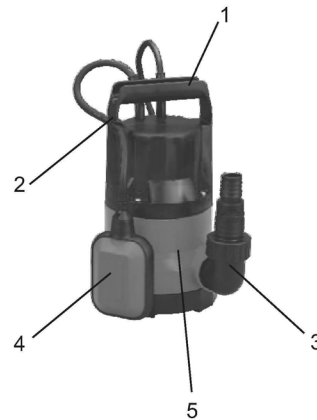
Dieser Gefahrenhinweis warnt vor Geräteschäden, Umweltschäden oder Schäden an anderem Eigentum.

Allgemeine Sicherheitsvorgaben

Zur sicheren Bedienung dieses Geräts muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung gelesen und verstanden haben.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung immer in direktem Zugriff auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder an jemand anderen weitergeben, muss auch diese Gebrauchsanweisung übergeben werden.
- Beachten Sie bitte alle Sicherheitsanweisungen! Nichtbeachtung kann Sie und andere gefährden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten und Gase!
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen! Ziehen Sie immer den Netzstecker und nicht das Kabel.
- Der Anschluss muss an korrekt installierte, geerdete und geprüfte Schutzkontaktsteckdosen erfolgen. Netzstrom und Sicherung müssen mit den technischen Vorgaben übereinstimmen.
- Während des Betriebs in Schwimmbädern, Gartenteichen oder bei ähnlichen Anwendungen muss das Gerät durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI/SL) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA geschützt sein.
- Knicken, drücken, zerren oder überfahren Sie niemals das Netzstromkabel; schützen Sie es vor scharfkantigen Objekten, aggressiven Flüssigkeiten und Hitze.
- Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie an dem Gerät Arbeiten vornehmen.
- Installieren und schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sich Menschen oder Tiere in der zu fördernden Flüssigkeit befinden (z. B. im Schwimmbad) bzw. damit in Kontakt stehen.
- Das Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern oder Personen mit kognitiven Einschränkungen. Sie müssen von der Tauchpumpe fern gehalten werden, wenn sie im Betrieb ist.
- Reparaturen sind von einem ausgebildeten Fachmann vorzunehmen.
Wenn Reparaturarbeiten unsachgemäß durchgeführt werden, besteht die Gefahr, dass Flüssigkeit in die Elektroteile des Geräts eindringt.

1. Tragegriff
2. Höhenverstellung des Schwimmerschalters
3. Schlauchadapter für Druckanschluss
4. Schwimmerschalter
5. Pumpengehäuse



Installation und Inbetriebnahme

Bringen Sie ein ausreichend langes und starkes Seil vor der ersten Benutzung am Tragegriff an. Die Pumpe wird mit Hilfe des Halteseils in die Flüssigkeit eingetaucht und kann sowohl daran als auch am Haltegriff getragen werden.

Anmerkung:

Bei längerem Verbleib des Seiles an der Pumpe, muss es regelmäßig auf Beschädigungen oder Bruch überprüft werden.

Anschluss der Druckpumpe

Bei gelegentlichem Gebrauch verwenden Sie einen geeigneten Wasserschlauch.

Falls Sie die Tauchpumpe an einem festen Ort installieren, ist die Verwendung von starren Rohren mit Rückschlagventil zu empfehlen. Dies verhindert den Rücklauf der Flüssigkeit beim Ausschalten.

(Gewindeanschluss: siehe technische Angaben Seite 9)

- Schrauben Sie die Druckleitung auf den Druckanschluss.
- Alle Gewindeanschlüsse müssen mit Gewindedichtband verschlossen sein.
- Bei Benutzung eines Schlauches schrauben Sie bitte einen geeigneten Schlauchadapter auf den Druckanschluss.
- Schieben Sie den Schlauch fest auf den Schlauchadapter und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.

Installation

Das Gerät benötigt einen freien Arbeitsbereich von mindestens 50 x 50 cm. Der Schwimmerschalter muss sich für eine einwandfreie Funktion frei bewegen können.

Das Gerät kann bis zu der in den technischen Daten angegebenen Betriebstauchtiefe in das Wasser eingetaucht werden.

Bauen Sie das Gerät so ein, dass die Saugöffnungen nicht durch Fremdpartikel blockiert werden können. Setzen Sie das Gerät, wenn nötig, auf eine feste, ebene Grundplatte.

Achten Sie darauf, dass das Gerät stabil steht.

**Beschädigungsgefahr des Geräts!**

Heben Sie die Pumpe nicht am Kabel oder Druckschlauch an, da diese Teile nicht für die Zugbelastung durch das Gewicht der Pumpe ausgelegt sind.

- Tauchen Sie die Pumpe in die zu fördernde Flüssigkeit in einem Winkel ein, so dass sich keine Lufttaschen unterhalb des Gerätes bilden können. Dadurch würde ein Ansaugen verhindert. Ist die Pumpe eingetaucht, kann sie wieder aufgerichtet werden.
- Lassen Sie die Pumpe auf den Grund des Flüssigkeitsbehälters ab. Verwenden Sie ein starkes, am Tragegriff der Pumpe befestigtes Seil zum Ablassen.
- Befestigen Sie nach dem Ablassen das Seilende außerhalb des Flüssigkeitsbehälters. Die Pumpe kann betrieben werden, während sie am Seil hängt.

Anmerkung:

Nehmen Sie die Pumpe nicht ohne Druckschlauch in Betrieb.

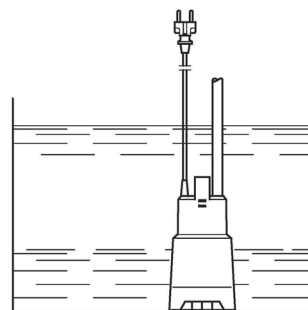
Vermeiden Sie, dass sich die Pumpe um ihre eigene Längsachse dreht.

Bedienung

Sobald die Pumpe an das Stromnetz angeschlossen ist, wird sie anfangen zu arbeiten.

**Beschädigungsgefahr des Geräts!**

Der Schwimmerschalter muss sich frei bewegen können, damit die Tauchpumpe nicht trocken läuft.

**Überblick Reinigung und Wartung**

Vor jeder Benutzung	
Was?	Wie?
Überprüfung von Gehäuse, Kabel, Seil und Druckschlauch auf Beschädigungen.	Sichtprüfung.
Überprüfung des Schwimmerschalters auf Beschädigungen.	Heben Sie den Schalter an und schütteln Sie ihn, um zu überprüfen, ob sich die enthaltenen Metallbällchen frei bewegen können.
Nach jeder Benutzung	
Was?	Wie?
Reinigung des Geräts.	Siehe Seite 7.

Außenreinigung des Geräts

Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser ab. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einer Bürste und Reinigungsmittel.

Tauchen Sie die Pumpe in einen Behälter mit klarem Wasser und schalten Sie sie kurz ein, um das Pumpeninnere zu spülen.

Reinigung des Saugbereichs

Reinigen Sie alle zugänglichen Gehäuse-Innenteile. Entfernen Sie nach Öffnung des Druckanschlusses alle Schmutzpartikel im Druckbereich. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einer Bürste und Reinigungsmittel.

Anmerkung:

Vor Wiederbenutzung wässern Sie die Pumpe bitte, damit mögliche Schmutzreste das Gerät nicht blockieren können.

Reinigung und Wartung

5

Bei Frostgefahr bauen Sie die Pumpe und das Zubehör bitte ab, reinigen Sie alles und lagern Sie es frostgeschützt.

Lagerung

6



Achtung!

Beschädigungsgefahr!

Frost zerstört Gerät und Zubehör, da die Teile immer Wasser führen!

Im Falle einer Störung ...

**Körperverletzung und Lebensgefahr!**

Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können die sichere Funktion Ihres Geräts beeinträchtigen und Sie und Ihre Umgebung in Gefahr bringen.

Selbst kleine Fehler reichen oft aus, um eine Störung zu verursachen. In den meisten Fällen können Sie diese Fehler selbst beheben. Bitte beginnen Sie Ihre Diagnose durch Zuhilfenahme der folgenden Tabelle, bevor Sie OEG kontaktieren. Das hilft Ihnen, viel Mühe und Kosten zu sparen.

Fehler/Störung	Grund	Beseitigung
Pumpe läuft nicht.	Kein Netzstrom?	Überprüfung Sie Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung.
	Motorüberhitzung weil Flüssigkeitstemperatur zu hoch?	Beseitigung Sie den Überhitzungsgrund. Max. Flüssigkeitstemperatur siehe Technische Angaben Seite 9.
	Blockade durch Fremdkörper? Fehlerstromschutzschalter (FI/SL) ausgelöst?	Schalten Sie den Fehlerschutzschalter wieder ein. Kontaktieren Sie einen ausgebildeten Elektriker, falls der Fehlerschutzschalter nochmals auslöst.
	Motor defekt?	Kontaktieren Sie OEG.
Pumpe läuft, pumpt aber nicht.	Saugöffnungen blockiert?	Entfernen Sie die Blockade.
	Pumpe saugt Luft an?	Tauchen Sie die Pumpe im Winkel ein. Schalten Sie die Pumpe mehrere Male ein und aus, damit Luft entweicht.
	Pumpe durch Fremdkörper blockiert?	Reinigen Sie die Pumpe. Reinigung des Saugbereichs siehe Seite 7.
Fördermenge zu niedrig.	Förderhöhe zu groß?	Maximale Förderhöhe siehe technische Angaben Seite 9.
	Durchmesser der Druckleitung zu klein?	Verwenden Sie eine Druckleitung mit größerem Durchmesser.
	Druckleitung blockiert?	Entfernen Sie die Blockade.
	Saugöffnungen blockiert?	Reinigen Sie die Saugöffnungen.
	Druckleitung geknickt?	Richten Sie die Druckleitung.
	Druckleitung leckt?	Dichten Sie die Druckleitung ab oder ersetzen Sie sie. Ziehen Sie die Gewindeanschlüsse an.
Pumpe läuft sehr laut.	Pumpe zieht Luft?	Sorgen Sie für genügend Flüssigkeit.
		Halten Sie die Pumpe beim Eintauchen im Winkel.

Wenn Sie eine Störung nicht selbst beheben können, kontaktieren Sie bitte OEG. Bitte beachten Sie, dass unsachgemäß durchgeführte Reparaturen zum Erlöschen Ihrer Garantie führen.

Nennspannung	230 V ~
Nennleistung	750 W
Schutzklasse	IPX8
Max. Zulaufhöhe	9 m
Max. Durchflussmenge	13500 l/h
Max. Tauchtiefe	7 m
Max. Flüssigkeitstemperatur	+35 °C
Durchmesser Druckrohr Rohranschluss	1"G1" 1-1/4"G1-1/2"
Partikelgröße (Achtung!)	5 mm

Technische Angaben

8

**Gefahr!****Beschädigungsgefahr des Geräts!**

Die angegebene Partikelgröße bezieht sich nicht auf Sand oder Stein, sondern auf weiche, flexible Teilchen wie Flusen und ähnliches, die der Rotor nicht in der Pumpe verkeilen kann.

1	Before use	11
2	Safety aspects	12
3	Your appliance at a glance	13
4	Operation	13
5	Cleaning and maintenance	14
6	Storing	15
7	Malfunctions and troubleshooting	16
8	Technical data	17

Dear customer,

This appliance was designed and manufactured according to the current state of the art. Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time. These instructions contain all information necessary to safely use this appliance and provide for a long service life. Please make sure to observe all safety information included in these instructions!

Intended use

This appliance is intended to be used for pumping rainwater, fresh water, mains water and chlorinated swimming pool water.

It must not be used for the supply of drinking water or in the food sector.

Faecal matter, explosives, flammable, aggressive or hazardous substances must not be pumped.

The appliance is not suitable for commercial or industrial use.

The appliance is not suitable for continuous running (e.g. permanent circulation in filter systems). It is also unsuitable for the use with liquids containing abrasive materials like sand, dirt, mud or clay.

Any other use than the one described above is considered improper.

Unpredictable damage can occur as a result of improper use, modifications to the appliance or due to the use of parts which have not been tested and approved by the manufacturer!

What do the symbols used mean?

Danger notices and information are clearly marked throughout these operating instructions. The following symbols are used:



Danger!

Type and source of danger

Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.



Attention!

Type and source of danger

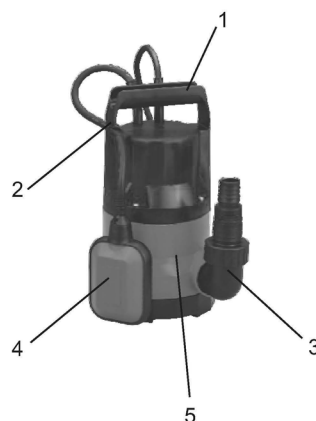
This danger notice warns of damages to the appliance, the environment or other property.

General safety instructions

To operate this appliance safely, the user must have read and understood these operating instructions before using the appliance for the first time.

- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass the appliance on to somebody else, these operating instructions must also be handed over.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Do not use the appliance in potentially explosive areas or in the vicinity of flammable liquids and gases!
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always disconnect the mains plug by pulling the plug and not the cable.
- The connection must be made to grounded and tested socket outlets which have been properly installed. Mains voltage and fuse must comply with the technical data.
- During operation for swimming pools, garden ponds and similar places, the appliance must be protected by a residual current circuit breaker (RCCB) with a residual current of not more than 30 mA.
- Do not kink, crush, drag or drive over the mains cable; protect it against sharp edges, aggressive liquids and heat.
- Extension cables must not be used.
- Disconnect the mains plug before you work on the appliance.
- Do not install or switch on the appliance if there are people or animals in the medium being pumped (e.g. in a swimming pool) or if they are in contact with it.
- Children and people with cognitive disabilities must not use this appliance. They must be kept away from the submersible pump when it is in operation.
- Repairs are only to be carried out by a qualified technician.
- If repairs are carried out incorrectly, there is the danger of liquid penetrating into the electrical components of the appliance.

1. Carrying handle
2. Height adjustment of float switch
3. Hose adapter for pressure connection
4. Float switch
5. Pump casing



Installation and commissioning

Attach a sufficiently long and strong rope to the handle before the first use. The pump is submerged into the liquid on this holding rope and can also be carried with it as well as with the handle.

Note:

In case of continuous use of the pump, the condition of the rope must be checked regularly as it may decay or break over time.

Connection of pressure pipe

For occasional use, take a suitable water hose.

For the installation at a fixed location, the use of rigid pipes with non-return valve is recommended. This prevents return flow of the liquid when it is switched off.

(Threaded connection: see Technical data, page 17)

- Screw the pressure line onto the pressure connection.
- All threaded connections must be sealed with thread-sealing tape.
- When using a hose, screw a suitable hose adapter onto the pressure connection.
- Push the hose firmly onto the hose adapter and secure it with a hose clamp.

Installation

The appliance needs an area of at least 50 x 50 cm. The float switch must be able to move freely so that it functions properly.

The appliance can be submerged under water up to the submerged operating depth mentioned in the technical data.

Install the appliance so that the suction openings cannot be blocked by foreign particles.

Place the appliance on a firm, even base if necessary.

Ensure that the appliance is stable.

**Risk of damage to the appliance!**

Do not lift the pump with the cable or pressure hose as these parts are not designed for the tensile stress from the weight of the pump.

- Submerge the pump into the liquid at an angle so that air pockets cannot form below the appliance. Air pockets could prevent suction. Once the pump is submerged, it can be righted again.
- Lower the pump to the bottom of the liquid container. Use a strong rope attached to the carrying handle of the pump for lowering.
- After lowering, tighten the rope end firmly outside the liquid container. The pump can be operated while suspended on the rope.

Note:

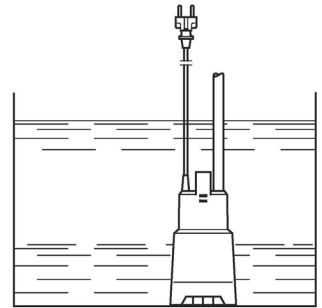
Do not operate the pump without pressure hose.
Avoid the pump twisting around its longitudinal axis.

Operation

As soon as the appliance has been connected to the mains power supply, it will start working.

**Risk of damage to the appliance!**

The float switch must be able to move freely so that the submersible pump will not run dry.

**Cleaning and maintenance overview**

Before each use	
What?	How?
Check casing, cable, rope and pressure hose for damages.	Visual inspection.
Check float switch for damages.	Lift and shake the switch to check the free movement of the contained metal balls.

After each use	
What?	How?
Clean the appliance.	See page 15.

Cleaning the appliance externally

Rinse the appliance with clean water. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.

Submerge the pump in a container with clean water and switch it on for a short time to rinse the interior of the pump.

Cleaning the suction area

Clean all accessible inside parts of the casing. After opening the pressure connection, remove all dirt particles in the pressure area. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.

Note:

Before using the pump again, “soak” it in order to prevent possible dirt residues from blocking the appliance.

Cleaning and maintenance**5**

If there is the risk of frost, dismantle the appliance and accessories, clean them and store in a place protected from frost.

Storing**6****Attention!****Risk of damage to the appliance!**

Frost destroys the appliance and accessories as these always contain water!

In the event of a malfunction ...

**Danger!****Danger of physical injury or death!**

Improperly conducted repairs may prevent your appliance from working safely and may endanger you and your surroundings.

Even only minor faults are often sufficient to cause a malfunction. In most cases, you will be able to correct these faults yourself. Please start your diagnosis by referring to the following table before contacting OEG. This will help you save much effort and possible expense.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Pump does not run.	No mains voltage?	Check cables, plug, socket outlet and fuse.
	Motor overheats because liquid temperature too high?	Eliminate the cause of the overheating. For max. liquid temperature see Technical data, page 17.
	Blocked by foreign particles? RCCB triggered?	Activate RCCB. Contact qualified electrician if RCCB triggers again.
	Motor defective?	Contact OEG.
Pump runs, but does not pump.	Suction openings blocked?	Remove blockages.
	Pump draws in air?	Keep pump at an angle while submerging.
		Switch the pump on and off several times to let air escape.
Delivery rate too low.	Pump blocked by foreign bodies?	Clean the pump. For cleaning the suction area see page 15.
	Delivery head too high?	For maximum delivery head see Technical data page 17.
	Diameter of pressure line too small?	Use pressure line with larger diameter.
	Pressure line blocked?	Remove blockage.
	Suction openings blocked?	Clean suction openings.
	Pressure line kinked?	Straighten pressure line.
Pump runs very loudly.	Pump draws in air?	Ensure there is sufficient liquid present.
		Keep the pump at an angle while submerging.

If you are unable to correct a fault yourself, please contact OEG.
Please note that improperly conducted repairs will void your warranty.

Rated voltage	230 V ~
Rated power	750 W
Protection type	IPX8
Max. suction head	9 m
Max. flow rate	13,500 l/h
Max. submersible depth	7 m
Max. temperature of liquid	+35 °C
Pressure pipe diameter Pipe connection	1"G1" 1-1/4"G1-1/2"
Grain size (Attention!)	5 mm

Technical data

8

**Danger!****Risk of damage to the appliance!**

The specified grain size does not refer to sand or stones but rather to soft, flexible particles such as fluff and similar, which the rotor cannot wedge inside the pump.

1	Avant la mise en service	19
2	Aspects de sécurité	20
3	Votre appareil en un coup d'œil	21
4	Manipulation	21
5	Nettoyage et maintenance	22
6	Stockage	23
7	Défaillances et dépannage	24
8	Caractéristiques techniques	25

Cher client,

Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément à l'état actuel de la technique. Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires à une utilisation sûre de l'appareil et garantit une longue durée de vie. Veuillez également tenir compte de toutes les consignes de sécurité dans ce manuel !

Usage prévu

Cet appareil est conçu pour pomper l'eau de pluie, l'eau fraîche, l'eau du robinet et l'eau chlorée des piscines.

Il ne doit pas être utilisé pour l'approvisionnement en eau potable ou dans l'industrie alimentaire.

Les matières fécales, explosives, inflammables, agressives ou dangereuses ne doivent pas être pompées par la pompe.

L'appareil ne convient pas à un usage commercial ou industriel.

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation continue (par ex. circulation continue dans les systèmes de filtration).

Il ne convient pas non plus aux liquides contenant des matières abrasives comme le sable, la saleté, la boue ou l'argile.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus doit être considérée comme non conforme.

En cas d'utilisation non conforme, de modifications de l'appareil ou d'utilisation de pièces non testées ou non approuvées par le fabricant, des dommages imprévisibles peuvent survenir !

Que signifient les symboles utilisés ?

Les mises en garde et les informations relatives aux dangers sont clairement indiquées dans ce mode d'emploi. Les symboles suivants sont utilisés :



Nature du danger

Danger !

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles ou la mort.



Nature du danger

Attention !

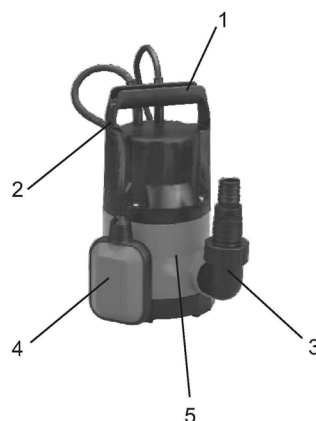
Cet avertissement de danger avertit en cas de dommages à l'équipement, de dommages à l'environnement ou à d'autres biens.

Consignes de sécurité générales

Pour un fonctionnement sûr de l'appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris ce mode d'emploi avant la première utilisation.

- Conservez toujours le mode d'emploi dans un endroit facilement accessible.
- Si vous vendez l'appareil ou le transmettez à quelqu'un d'autre, ce mode d'emploi doit également être remis.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Le non-respect de ces consignes peut vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion ou à proximité de liquides et de gaz inflammables !
- Ne touchez pas la fiche secteur avec les mains mouillées ! Débranchez toujours la fiche du secteur et non le câble.
- Le raccordement doit être effectué sur des prises de terre correctement installées, mises à la terre et testées. Le courant secteur et le fusible doivent être conformes aux spécifications techniques.
- En cas d'utilisation dans des piscines, bassins de jardin ou applications similaires, l'appareil doit être protégé par un disjoncteur différentiel (FI/SL) d'un courant résiduel ne dépassant pas 30 mA.
- Ne jamais plier, pousser, tirer ou passer sur le cordon d'alimentation, le protéger des objets pointus, des liquides agressifs et de la chaleur.
- Les rallonges ne doivent pas être utilisées.
- Débranchez l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil.
- Ne pas installer ou allumer l'appareil lorsque des personnes ou des animaux sont en contact avec le liquide à pomper (par ex. dans la piscine).
- L'appareil ne doit pas être placé entre les mains d'enfants ou de personnes souffrant de troubles cognitifs. Ils doivent être tenus éloignés de la pompe submersible lorsqu'elle est en marche.
- Les réparations doivent être effectuées par un spécialiste qualifié. Si les réparations ne sont pas effectuées correctement, il y a un risque de pénétration de liquide dans les parties électriques de l'appareil.

1. poignée de transport
2. réglage en hauteur de l'interrupteur à flotteur
3. adaptateur de tuyau pour raccord de pression
4. interrupteur à flotteur
5. corps de pompe



Installation et mise en service

Fixez une corde suffisamment longue et solide à la poignée de transport avant d'utiliser la pompe pour la première fois. La pompe est immergée dans le liquide à l'aide de la corde de retenue et peut être portée soit sur la corde, soit sur la poignée.

Indication :

Si la corde reste plus longtemps sur la pompe, il faut vérifier régulièrement qu'elle n'est pas endommagée ou cassée.

Raccordement de la pompe à pression

Pour un usage occasionnel, utilisez un tuyau d'eau approprié.

Si vous installez la pompe submersible dans un endroit fixe, l'utilisation de tuyaux rigides avec clapet anti-retour est recommandée. Ceci empêche le liquide de refluer lorsque la pompe est arrêtée.

(raccordement fileté : voir caractéristiques techniques page 25)

- Vissez la conduite de pression sur le raccord de pression.
- Tous les raccords filetés doivent être scellés avec du ruban d'étanchéité.
- Lors de l'utilisation d'un tuyau, veuillez visser un adaptateur de tuyau approprié sur le raccord de pression.
- Poussez fermement le tuyau sur l'adaptateur de tuyau et fixez-le à l'aide d'un collier de serrage.

Installation

L'appareil nécessite une surface de travail libre d'au moins 50 x 50 cm. L'interrupteur à flotteur doit pouvoir se déplacer librement pour fonctionner correctement.

L'appareil peut être immergé dans l'eau jusqu'à la profondeur de travail indiquée dans les caractéristiques techniques.

Installez l'appareil de manière à ce que les ouvertures d'aspiration ne puissent pas être obstruées par des corps étrangers. Si nécessaire, placez l'appareil sur une plaque de base solide et plane.

Assurez-vous que l'appareil est stable.

**Attention !****Risque d'endommagement de l'appareil !**

Ne soulevez pas la pompe par le câble ou le tuyau sous pression car ces pièces ne sont pas conçues pour la charge de traction du poids de la pompe.

- Plongez la pompe dans le liquide à pomper de manière à ce qu'il n'y ait pas de poches d'air sous l'appareil. Cela empêcherait l'aspiration. Si la pompe est immergée, elle peut être relevée.
- Abaissez la pompe jusqu'au fond du réservoir de liquide. Utilisez une corde solide fixée à la poignée de la pompe pour l'abaisser.
- Après l'abaissement, fixez l'extrémité de la corde à l'extérieur du réservoir de liquide. La pompe peut être actionnée pendant qu'elle est suspendue à la corde.

Indication :

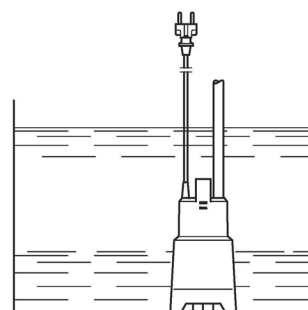
Ne faites pas fonctionner la pompe sans tuyau de refoulement.
Évitez que la pompe ne tourne autour de son axe longitudinal.

Manipulation

Dès que la pompe est raccordée au réseau, elle va commencer à travailler.

**Risque d'endommagement de l'appareil !**

L'interrupteur à flotteur doit pouvoir se déplacer librement pour que la pompe submersible ne marche pas à sec.

**Aperçu nettoyage et maintenance**

Avant chaque utilisation	
Quoi ?	Comment ?
Vérifiez que le boîtier, le câble, la corde et le tuyau de refoulement ne sont pas endommagés.	Contrôle visuel.
Vérifiez que l'interrupteur à flotteur n'est pas endommagé.	Soulevez et secouez l'interrupteur pour vérifier que les billes métalliques contenues peuvent se déplacer librement.
Après chaque utilisation	
Quoi ?	Comment ?
Nettoyez l'appareil.	Voir page 23.

Nettoyage externe de l'appareil

Rincez l'appareil à l'eau claire. Enlevez la saleté tenace à l'aide d'une brosse et d'un détergent.

Plongez la pompe dans un récipient d'eau claire et mettez-la brièvement en marche pour rincer l'intérieur de la pompe.

Nettoyage de la zone d'aspiration

Nettoyez toutes les parties internes accessibles du boîtier. Après avoir ouvert le raccord de pression, enlevez toutes les particules de saleté dans la zone de pression. Enlevez la saleté tenace à l'aide d'une brosse et d'un détergent.

Indication :

Avant de réutiliser la pompe, mettez-la à l'eau afin que les éventuels résidus de saleté ne puissent pas bloquer l'appareil.

Nettoyage et maintenance**5**

En cas de risque de gel, démontez la pompe et les accessoires, nettoyez tout et rangez la pompe et les accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

Stockage**6****Attention !****Risque d'endommagement !**

Le gel détruira l'appareil et ses accessoires, car les pièces transportent toujours de l'eau !

En cas de défaillance ...

**Danger !****Danger de blessures corporelles et danger de mort !**

Une réparation incorrecte peut compromettre le bon fonctionnement de votre appareil et mettre en danger votre sécurité et celle de votre environnement.

Même de petites erreurs sont souvent suffisantes pour provoquer un dysfonctionnement. Dans la plupart des cas, vous pouvez corriger ces erreurs vous-même. Veuillez commencer votre diagnostic en utilisant le tableau suivant avant de contacter OEG. Cela vous aidera à économiser beaucoup d'efforts et d'argent.

Erreur/Défaillance	Raison	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	Pas d'alimentation réseau ?	Vérifiez le câble, le connecteur, la prise électrique et le fusible.
	Surchauffe du moteur car température du liquide trop élevée ?	Éliminez la cause de surchauffe. Température maxi du liquide : voir caractéristiques techniques page 25.
	Blocage par corps étrangers ? Disjoncteur différentiel (FI/SL) déclenché ?	Rallumez le disjoncteur de défaut. Contactez un électricien qualifié si le disjoncteur de défaut se déclenche à nouveau.
	Moteur défectueux ?	Contactez OEG.
La pompe fonctionne, mais ne pompe pas.	Ouvertures d'aspiration bloquées ?	Enlevez le blocage.
	La pompe aspire de l'air ?	Plongez la pompe en biais. Allumez et éteignez la pompe plusieurs fois, pour que l'air puisse s'échapper.
	Pompe bloquée par des corps étrangers ?	Nettoyez la pompe. Nettoyage de la zone d'aspiration voir page 23.
Le débit est trop faible.	Hauteur de refoulement trop élevée ?	Hauteur de refoulement maximale voir caractéristiques techniques page 25.
	Diamètre de la conduite de refoulement trop faible ?	Utilisez une conduite de refoulement de plus grand diamètre.
	Conduite de refoulement bloquée ?	Enlevez le blocage.
	Ouvertures d'aspiration bloquées ?	Nettoyez les ouvertures d'aspiration.
	Conduite de refoulement pliée ?	Redressez la conduite de refoulement.
	Fuite de la conduite de refoulement ?	Scellez ou remplacez la conduite de refoulement. Serrez les raccords filetés.
La pompe est très bruyante.	La pompe aspire de l'air ?	Assurez-vous d'avoir assez de liquide.
		Maintenez la pompe inclinée pendant l'immersion.

Si vous ne parvenez pas à remédier vous-même à un défaut, veuillez vous adresser à OEG. Veuillez noter que les réparations mal effectuées annuleront votre garantie.

Tension nominale	230 V ~
Puissance nominale	750 W
Classe de protection	IPX8
Hauteur d'amenée maxi	9 m
Débit maxi	13500 l/h
Profondeur d'immersion maxi	7 m
Température du fluide maxi	+35 °C
Diamètre conduite de refoulement raccord de tuyau	1"G1" 1-1/4"G1-1/2"
Grosseur des particules (Attention !)	5 mm

**Risque d'endommagement de l'appareil !**

La grosseur des particules indiquée ne se réfère pas au sable ou à la pierre, mais à des particules molles et flexibles telles que les peluches et particules similaires que le rotor ne peut pas coincer dans la pompe.

1	Voor het gebruik	27
2	Veiligheidsaspecten	28
3	Uw apparaat in één oogopslag	29
4	Bediening	29
5	Reiniging en onderhoud	30
6	Opslag	31
7	Storingen en probleemoplossing	32
8	Technische gegevens	33

Geachte klant,

Dit apparaat is ontworpen en vervaardigd volgens de nieuwste stand van de techniek.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. De instructies bevatten alle informatie voor een veilig gebruik van dit apparaat en zorgen voor een lange levensduur. Let ook op alle veiligheidsinformatie in deze handleiding!

Toepassing

Dit apparaat is bedoeld voor het verpompen van regenwater, zoet water, leidingwater en gechloreerd zwembadwater.

Het mag niet worden gebruikt voor drinkwatervoorziening of in de voedingssector.

Uitwerpselen, explosieve, ontvlambare, agressieve of gevaarlijke stoffen kunnen niet door de pomp worden gepompt.

Het apparaat is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

Het apparaat is niet bedoeld voor continu gebruik (bijv. Continue circulatie in filtersystemen).

Het is ook ongeschikt voor het gebruik van vloeistoffen die schurend zijn en materialen bevatten zoals zand, vuil, modder of klei.

Elk ander gebruik dan hierboven beschreven wordt als oneigenlijk beschouwd.

Onvoorspelbare schade kan het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik, wijzigingen aan het apparaat of gebruik van niet-gecontroleerde of ongeautoriseerde onderdelen.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

Gevarenaanduidingen en informatie zijn duidelijk aangegeven in deze handleiding. De volgende symbolen worden gebruikt:



Gevaar!

Soort gevaar

Het niet naleven van deze gevarenverklaring kan leiden tot persoonlijk letsel of leiden tot de dood.



Let op!

Soort gevaar

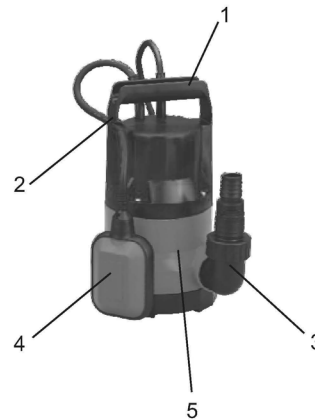
Deze gevarenwaarschuwing waarschuwt voor schade aan apparatuur, milieuschade of schade aan andere eigendommen.

Algemene beveiligingsspecificaties

Voor een veilige bediening van dit apparaat moet de gebruiker deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik hebben gelezen en begrepen.

- Bewaar de instructies altijd in directe toegang.
- Als u het apparaat verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, moet deze handleiding ook worden overhandigd.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Als u dit nalaat, kunnen u en anderen gevaar lopen.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen en gassen!
- Raak de stekker niet aan met natte handen! Trek altijd de stekker uit het stopcontact, niet de kabel.
- De aansluiting moet worden gemaakt op correct geïnstalleerde, geaarde en geteste veiligheidsbussen.
Netstroom en zekering moeten voldoen aan de technische specificaties.
- Tijdens gebruik in zwembaden, tuinvijvers of soortgelijke toepassingen, moet het apparaat worden beschermd door een aardlekapparaat (FI / SL) met een reststroom van niet meer dan 30 mA.
- Knik, duw of trek niet aan het netsnoer; bescherm het tegen scherpe voorwerpen, agressieve vloeistoffen en hitte.
- Verlengsnoeren mogen niet worden gebruikt.
- Schakel de stroom uit voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Installeer of schakel het apparaat niet in als er mensen of dieren in de te verpompen vloeistof zitten (bijv. In het zwembad) of ermee in contact staan.
- Het apparaat is buiten bereik van kinderen of personen met cognitieve beperkingen. Ze moeten tijdens bedrijf uit de buurt van de pomp worden gehouden.
- Reparaties moeten worden uitgevoerd door een opgeleide specialist. Als reparaties onjuist worden uitgevoerd, bestaat het risico dat er vloeistof in de elektrische delen van het apparaat komt.

1. Draaggreep
2. Hoogte-instelling van de vlotterschakelaar
3. Slangadapter voor drukaansluiting
4. Vlotterschakelaar
5. Pomphuis



Installatie en inbedrijfstelling

Bevestig een voldoende lang en sterk touw aan de draaghendel voordat u het voor de eerste keer gebruikt. De pomp wordt ondergedompeld in de vloeistof door middel van de ketting en kan zowel daarop als op het handvat worden gedragen.

Let op:

Als het touw voor langere tijd aan de pomp blijft bevestigd, moet het regelmatig worden gecontroleerd op schade of breuk.

Aansluiting van de drukpomp

Gebruik voor occasioneel gebruik een geschikte slang.

Als u de pomp op een vaste locatie installeert, is het raadzaam om stijve buizen met een terugslagklep te gebruiken. Dit voorkomt het terugstromen van de vloeistof bij het uitschakelen.

(Draadverbinding: zie technische gegevens pagina 33)

- Schroef de drukleiding op de drukaansluiting.
- Alle schroefdraadverbindingen moeten worden afgesloten met draadafdichtband.
- Schroef bij gebruik van een slang een geschikte slangadapter op de drukaansluiting.
- Druk de slang stevig op de slangadapter en bevestig hem met een slangklem.

Installatie

Het apparaat vereist een vrij werkgebied van minimaal 50 x 50 cm. De vlotterschakelaar moet vrij kunnen bewegen voor een goede werking.

Het apparaat kan in het water worden ondergedompeld tot de werkdiepte die is gespecificeerd in de technische gegevens.

Installeer het apparaat zodanig dat de aanzuigopeningen niet kunnen worden geblokkeerd door vreemde deeltjes. Plaats het apparaat indien nodig op een stevige, vlakke ondergrond.

Zorg ervoor dat het apparaat stabiel staat.


Gevaar voor beschadiging van het apparaat!

Til de pomp niet op aan de kabel of de drukslang, omdat deze onderdelen niet zijn ontworpen om het gewicht van de pomp te weerstaan.

- Dompel de pomp onder in de te pompen vloeistof onder een hoek, zodat er zich geen luchtzakken kunnen vormen onder de unit. Dit zou aanzuigen van de vloeistof voorkomen. Als de pomp onder water staat, kan deze weer omhoog worden gebracht.
- Laat de pomp tot op de bodem van het vloeistofreservoir zakken. Gebruik een sterk afvoerkabel bevestigd aan de draaghendel van de pomp.
- Bevestig na het afzakken van de pomp in de vloeistof, het uiteinde van het touw buiten de vloeistofcontainer. De pomp kan worden bediend terwijl hij aan het touw hangt.

Let op:

Gebruik de pomp niet zonder drukslang.

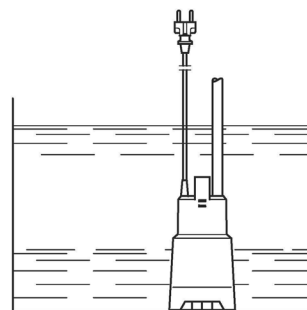
Voorkom dat de pomp om zijn eigen lengteas draait.

Bediening

Zodra de pomp op het stroomnet is aangesloten, begint deze te werken.


Gevaar voor beschadiging van het apparaat!

De vlotterschakelaar moet vrij kunnen bewegen zodat de pomp niet droog loopt.


Overzicht reiniging en onderhoud

Voor elk gebruik Wat?	Hoe?
Controle van behuizing, kabel, touw en drukslang voor schade.	Visuele inspectie.
Controle van de vlotterschakelaar op Schade.	Til de schakelaar op en schud deze om te zien of de metalen balletjes vrij kunnen bewegen.

Na elk gebruik Wat?	Hoe?
Reiniging van het apparaat	Zie pagina 31.

Externe reiniging van het apparaat

Spoel het apparaat met schoon water. Verwijder hardnekkig vuil met een borstel en reinigingsmiddel.

Dompel de pomp onder in een bak met schoon water en zet deze kort aan om de binnenkant van de pomp te spoelen.

Reiniging en onderhoud**5****Zuigruimte reinigen**

Reinig alle toegankelijke interne delen van de behuizing. Verwijder na het openen van de drukaansluiting alle vuildeeltjes in het drukgebied. Verwijder hardnekkig vuil met een borstel en reinigingsmiddel.

Opmerking:

Voor hergebruik water in de pomp geven, zodat mogelijk vuil het apparaat niet kan blokkeren.

Als er vorstgevaar bestaat, demonteer dan de pomp en de accessoires, maak alles schoon en bewaar het beschermd tegen vorst.

Opslag**6****Gevaar voor beschadiging!**

Vorst vernietigt apparatuur en accessoires, omdat de onderdelen altijd water dragen!

In geval van een storing ...



Gevaar!

Persoonlijk letsel en levensgevaar!

Onjuiste reparaties kunnen de veilige werking van uw apparaat beïnvloeden en u en uw omgeving in gevaar brengen.

Zelfs kleine fouten zijn vaak voldoende om een storing te veroorzaken. In de meeste gevallen kunt u deze fouten zelf oplossen.

Begin uw diagnose door de volgende tabel te raadplegen voordat u contact opneemt met OEG. Dit helpt u om veel moeite en kosten te besparen.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Pomp draait niet	geen netstroom?	Controleer kabel, stekker, stopcontact en zekering.
	Motor oververhit omdat vloeistoftemperatuur te hoog is?	Verwijder de reden voor oververhitting. De max. vloeistoftemperatuur, zie technische gegevens pagina 33.
	Blokkering door vreemde voorwerpen? Stroomonderbreker (FI / SL) geactiveerd?	Schakel de zekering weer in. Neem contact op met een elektricien als de stroomonderbreker opnieuw wordt geactiveerd.
	Motor defect	Neem contact op met OEG
Pomp is aan, maar pompt geen vloeistof	Pomp is aan, maar pompt niet	Verwijder de blokkade
	Pomp zuigt lucht	Dompel de pomp onder een hoek opnieuw in de vloeistof Schakel de pomp meerdere keren aan en uit, zodat er lucht ontsnapt.
	Pomp door vreemde voorwerpen geblokkeerd	Reinig de pomp. Zuigruimte reinigen zie pagina 31.
Debiet te laag	Opvoerhoogte te groot	Maximale opvoerhoogte zie technische gegevens pagina 33.
	Diameter van de drukleiding te klein?	Gebruik een drukleiding met een grotere diameter.
	Drukleiding geblokkeerd	Verwijder de blokkade
	Zuigopening geblokkeerd	Reinig de zuigopening
	Knik in de drukleiding	Trek de drukleiding recht
	Drukleiding lek	Sluit de drukleiding af of vervang deze. Draai de schroefdraadverbindingen vast.
Pomp maakt te veel geluid	Pomp zuigt lucht	Zorg voor voldoende vloeistof
		Dompel de pomp onder een hoek opnieuw in de vloeistof

Neem contact op met OEG als u zelf een storing niet kunt verhelpen.

Let op: onjuist uitgevoerde reparaties maken uw garantie ongeldig.

Nominale spanning	230 V ~
Nominaal vermogen	750 W
Beschermklasse	IPX8
Maximale opvoerhoogte	9 m
Maximaal debiet	13500 l/h
Maximale pompdiepte	7 m
Maximale vloeistoftemperatuur	+35 °C
Diameter drukleiding buisaansluiting	1"G1" 1-1/4"G1-1/2"
Deeltjesgrootte (let op!)	5 mm

Technische gegevens

8

**Gevaar!****Gevaar voor beschadiging van het apparaat!**

De opgegeven deeltjesgrootte heeft geen betrekking op zand of steen, maar op zachte, flexibele deeltjes zoals pluïsjes en dergelijke, waarbij de rotor niet in de pomp ingeklemd kan raken.



OEG GmbH
Industriestraße 1 • D-31840 Hess. Oldendorf
info@oeg.net • www.oeg.net



Kostenfreie Bestell- und Service-Hotline:
Fon 0800 6 343662 • Fax 0800 6 343292



Kostenfreie Bestell- und Service-Hotline:
Fon 0800 2 81727 • Fax 0800 2 81728



Kostenfreie Bestell- und Service-Hotline:
Fon 0800 5 63950 • Fax 0800 5 63941



Free service number:
Phone 00 800-63 43 66 24 • Fax 00 800-63 43 29 24



N° gratuits:
Tél. 0800 9 19109 • Fax 0800 9 15408



Gratis servicenummers:
Tel. 0800 0 226647 • Fax 0800 0 225240